

EN: ASSEMBLY & INSTRUCTION MANUAL
DE: MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
IT: MANUALE DI MONTAGGIO E ISTRUZIONI
FR: MANUEL D'ASSEMBLAGE ET D'INSTRUCTIONS
ES: MANUAL DE MONTAJE E INSTRUCCIONES
JA: 組み立てと取扱説明書



EN: ⚠ BEFORE YOU GET STARTED, A FEW POINTERS:

Please follow all steps carefully, use all parts provided, and avoid overtightening screws. Ensure screws are loose until all parts are in place. Using the wrong screws or neglecting maintenance can cause damage. Lubricate moving parts and tighten bolts every 6 months.

DE: ⚠ BEVOR SIE BEGINNEN, EINIGE HINWEISE:

Bitte befolgen Sie alle Schritte sorgfältig, verwenden Sie alle mitgelieferten Teile und vermeiden Sie es, Schrauben zu überdrehen. Achten Sie darauf, dass die Schrauben locker sind, bis alle Teile an ihrem Platz sind. Die Verwendung der falschen Schrauben oder das Vernachlässigen der Wartung kann Schäden verursachen. Schmieren Sie bewegliche Teile und ziehen Sie die Schrauben alle 6 Monate nach.

IT: ⚠ PRIMA DI INIZIARE, ALCUNI CONSIGLI:

Seguire attentamente tutti i passaggi, utilizzare tutte le parti fornite e evitare di stringere troppo le viti. Assicurarsi che le viti siano allentate fino a quando tutte le parti sono al loro posto. L'uso di viti errate o la mancanza di manutenzione possono causare danni. Lubrificare le parti mobili e stringere i bulloni ogni 6 mesi.

FR: ⚠ AVANT DE COMMENCER, QUELQUES CONSIGNES :

Veillez suivre toutes les étapes avec soin, utiliser toutes les pièces fournies et éviter de trop serrer les vis. Assurez-vous que les vis sont lâches jusqu'à ce que toutes les pièces soient en place. L'utilisation des mauvaises vis ou l'absence d'entretien peut entraîner des dommages. Lubrifiez les pièces mobiles et serrez les vis tous les 6 mois.

ES: ⚠ ANTES DE COMENZAR, ALGUNOS CONSEJOS:

Siga todos los pasos cuidadosamente, utilice todas las piezas proporcionadas y evite apretar demasiado los tornillos. Asegúrese de que los tornillos estén flojos hasta que todas las piezas estén en su lugar. Usar los tornillos incorrectos o no realizar el mantenimiento puede causar daños. Lubrique las partes móviles y apriete los tornillos cada 6 meses.

JA: ⚠ 開始前に、いくつかの注意点:

すべてのステップを慎重に実行し、提供されたすべての部品を使用し、ねじを締めすぎないようにしてください。すべての部品が所定の位置にあるまでねじは緩めておいてください。不適切なねじの使用やメンテナンスの怠慢は、損傷を引き起こす可能性があります。可動部品には潤滑油を塗布し、ボルトは6ヶ月ごとに締め直してください。

EN: WEIGHT CAPACITY FOR PRODUCT: 300 LBS (≈136 KG)

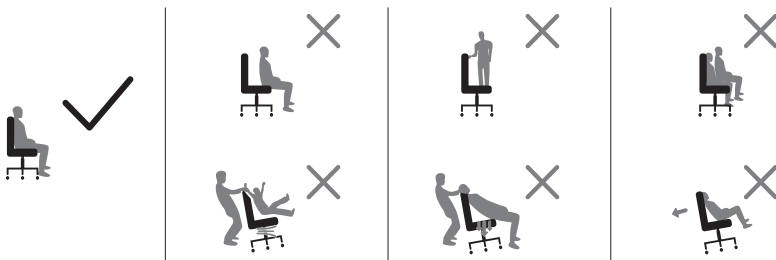
DE: GEWICHTSKAPAZITÄT DES PRODUKTS: 300 LBS (≈136 KG)

IT: CAPACITÀ DI CARICO DEL PRODOTTO: 300 LBS (≈136 KG)

FR: CAPACITÉ DE CHARGE DU PRODUIT : 300 LBS (≈136 KG)

ES: CAPACIDAD DE CARGA DEL PRODUCTO: 300 LBS (≈136 KG)

JA: 製品の重量制限: 300 LBS (約 136 KG)



A



Casters *5
Rollen *5
Rotelle *5
Roulettes *5
Ruedas *5
キャスター *5

B



Star Base *1
Sternfuß *1
Base a stella *1
Piètement étoilé *1
Base en estrella *1
星型ベース *1

C



Base Legs *5
Fußstreben *5
Gambe della base *5
Branches du piètement *5
Patas de la base *5
ベース脚 *5

D



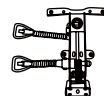
Star Base Cover *1
Abdeckung des Sternfußes *1
Copertura della base a stella *1
Cache du piètement étoilé *1
Cubierta de la base en estrella *1
星型ベースカバー *1

E



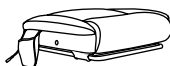
Gas Lift *1
Gasdruckfeder *1
Pistone a gas *1
Vérin à gaz *1
Pistón de gas *1
ガスシリンダー *1

F



Seat Plate *1
Sitzplatte *1
Piastra del sedile *1
Plaque d'assise *1
Placa del asiento *1
座面プレート *1

G



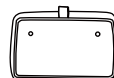
Seat Cushion *1
Sitzkissen *1
Cuscino del sedile *1
Coussin d'assise *1
Cojín del asiento *1
座面クッション *1

H



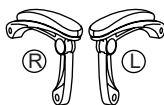
Back Cushion *1
Rückenkissen *1
Cuscino dello schienale *1
Coussin de dossier *1
Cojín del respaldo *1
背もたれクッション *1

I



Footrest Cushion *1
Fußstützenkissen *1
Cuscino del poggiatesta *1
Coussin du repose-pieds *1
Cojín del reposapiés *1
フットレストクッション *1

J



Armrests (L & R) *2
Armlehnen (L & R) *2
Braccioni (L & R) *2
Accoudoirs (L & R) *2
Reposabrazos (L & R) *2
アームレスト (L・R) *2

K



Backrest Connector Bracket *1
Verbindungshalterung der Rückenlehne *1
Staffa di collegamento dello schienale *1
Support de raccordement du dossier *1
Soporte de conexión del respaldo *1
背もたれ接続ブラケット *1

L



Power Adapter *1
Netzadapter *1
Adattatore di alimentazione *1
Adaptateur secteur *1
Adaptador de corriente *1
電源アダプター *1

M



Massage Remote Control *1
 Massage-Fernbedienung *1
 Telecomando per il massaggio *1
 Télécommande de massage *1
 Mando a distancia de masaje *1
 マッサージリモコン *1

N



M6x20mm Bolts *4
 M6x20-mm-Schrauben *4
 Bulloni M6x20 mm *4
 Boulons M6x20 mm *4
 Pernos M6x20 mm *4
 M6x20 mm ボルト *4

O



M8x25mm Bolts *4
 M8x25-mm-Schrauben *4
 Bulloni M8x25 mm *4
 Boulons M8x25 mm *4
 Pernos M8x25 mm *4
 M8x25 mm ボルト *4

P



M8x40mm Bolts *4
 M8x40-mm-Schrauben *4
 Bulloni M8x40 mm *4
 Boulons M8x40 mm *4
 Pernos M8x40 mm *4
 M8x40 mm ボルト *4

Q



M6x25mm Bolts *4
 M6x25-mm-Schrauben *4
 Bulloni M6x25 mm *4
 Boulons M6x25 mm *4
 Pernos M6x25 mm *4
 M6x25 mm ボルト *4

R



M6x12mm Bolts *10
 M6x12-mm-Schrauben *10
 Bulloni M6x12 mm *10
 Boulons M6x12 mm *10
 Pernos M6x12 mm *10
 M6x12 mm ボルト *10

S



M6x25mm Bolts *2
 M6x25-mm-Schrauben *2
 Bulloni M6x25 mm *2
 Boulons M6x25 mm *2
 Pernos M6x25 mm *2
 M6x25 mm ボルト *2

T



Wrench *1
 Schraubenschlüssel *1
 Chiave *1
 Clé *1
 Llave *1
 レンチ *1

U



Caps *4
 Abdeckkappen *4
 Cappucci coprivite *4
 Capuchons *4
 Tapones *4
 キャップ *4



EN: Use Bolts (R) and Wrench (T) to secure Base Legs (C) onto Star Base (B) as shown in the figure.

Note: Before installation, disassemble Star Base Cover (D) and Star Base (B) into the two parts as shown in the figure.

DE: Befestigen Sie die Fußstreben (C) mit den Schrauben (R) und dem Schraubenschlüssel (T) wie in der Abbildung gezeigt am Sternfuß (B).

Hinweis: Trennen Sie vor der Montage die Abdeckung des Sternfußes (D) und den Sternfuß (B) in die beiden in der Abbildung gezeigten Teile.

IT: Fissare le gambe della base (C) alla base a stella (B) con i bulloni (R), utilizzando la chiave (T), come mostrato nella figura.

Nota: Prima dell'installazione, separare la copertura della base a stella (D) e la base a stella (B) nei due componenti mostrati nella figura.

FR: Fixez les branches du piètement (C) au piètement étoilé (B) à l'aide des boulons (R) et de la clé (T), comme indiqué sur la figure.

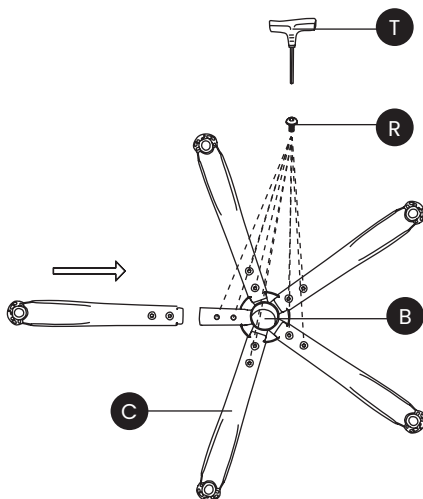
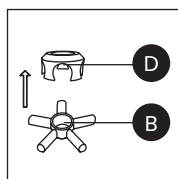
Remarque : Avant l'installation, séparez le cache du piètement étoilé (D) du piètement étoilé (B) afin d'obtenir les deux pièces illustrées sur la figure.

ES: Fije las patas de la base (C) a la base en estrella (B) con los pernos (R), utilizando la llave (T), como se muestra en la figura.

Nota: Antes de la instalación, separe la cubierta de la base en estrella (D) de la base en estrella (B) para obtener las dos piezas que se muestran en la figura.

JA: 図のように、ボルト(R)とレンチ(T)を使用して、ベース脚(C)を星型ベース(B)に固定します。

注: 取り付け前に、星型ベースカバー(D)と星型ベース(B)を、図に示す2つの部品に分けてください。



EN: Press the Casters (A) into the holes at the end of Base Legs (C), then put on the Star Base Cover (D) and insert the Gas Lift (E) into the center hole of Star Base Cover (D).

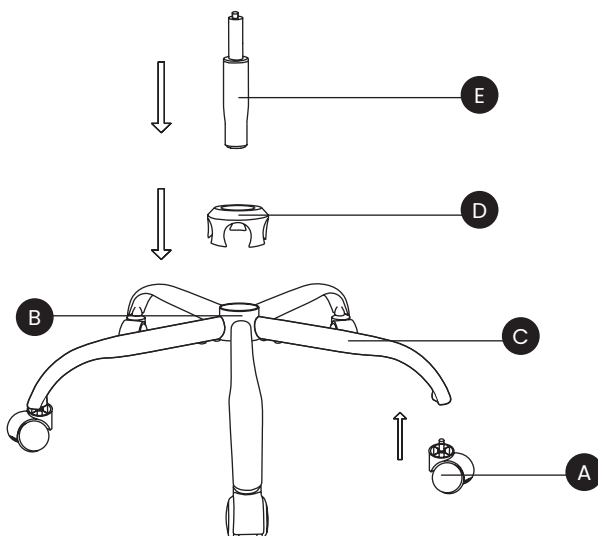
DE: Drücken Sie die Rollen (A) in die Öffnungen an den Enden der Fußstreben (C). Setzen Sie anschließend die Abdeckung des Sternfußes (D) auf und stecken Sie die Gasdruckfeder (E) in die mittlere Öffnung der Abdeckung des Sternfußes (D).

IT: Inserire le rotelle (A) nei fori alle estremità delle gambe della base (C). Quindi, montare la copertura della base a stella (D) e inserire il pistone a gas (E) nel foro centrale della copertura della base a stella (D).

FR: Enfoncez les roulettes (A) dans les trous situés aux extrémités des branches du piètement (C). Installez ensuite le cache du piètement étoilé (D), puis insérez le vérin à gaz (E) dans le trou central du cache du piètement étoilé (D).

ES: Presione las ruedas (A) en los orificios situados en los extremos de las patas de la base (C). A continuación, coloque la cubierta de la base en estrella (D) e inserte el pistón de gas (E) en el orificio central de la cubierta de la base en estrella (D).

JA: キャスター (A) をベース脚 (C) の先端にある穴へ押し込みます。次に、星型ベースカバー (D) を取り付け、ガスシリンダー (E) を星型ベースカバー (D) の中央の穴に差し込みます。



EN: Pull out the metal slide rail underneath the Seat Cushion (G). Secure the Footrest Cushion (I) to the metal bar with Bolts (S), and tighten Bolts (S) using Wrench (T).

Note: Pay attention to the orientation of the "FRONT" mark on Seat Cushion (G).

DE: Ziehen Sie die Metallschiene unter dem Sitzkissen (G) heraus. Befestigen Sie das Fußstützenkissen (I) mit den Schrauben (S) an der Metallstange und ziehen Sie die Schrauben (S) mit dem Schraubenschlüssel (T) fest.

Hinweis: Achten Sie auf die Ausrichtung der Markierung „FRONT“ am Sitzkissen (G).

IT: Estrarre la guida metallica situata sotto il cuscino del sedile (G). Fissare il cuscino del poggiapiedi (I) alla barra metallica con i bulloni (S), quindi serrare i bulloni (S) utilizzando la chiave (T).

Nota: Prestare attenzione all'orientamento dell'indicazione "FRONT" sul cuscino del sedile (G).

FR: Tirez la glissière métallique située sous le coussin d'assise (G). Fixez le coussin du repose-pieds (I) à la barre métallique à l'aide des boulons (S), puis serrez les boulons (S) avec la clé (T).

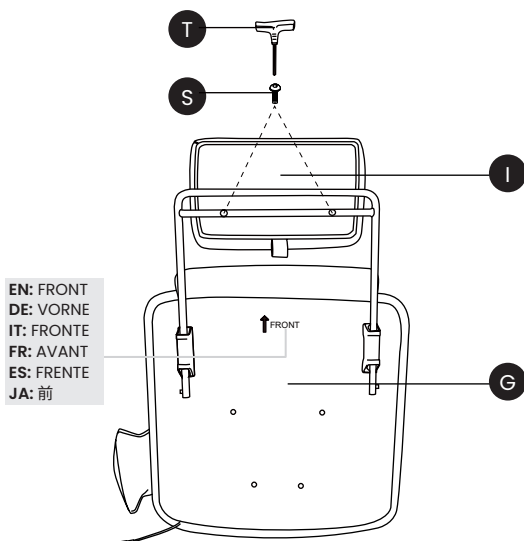
Remarque : Veillez à respecter l'orientation du repère « FRONT » sur le coussin d'assise (G).

ES: Extraiga el riel deslizante metálico situado debajo del cojín del asiento (G). Fije el cojín del reposapiés (I) a la barra metálica con los pernos (S) y apriete los pernos (S) utilizando la llave (T).

Nota: Preste atención a la orientación de la marca "FRONT" en el cojín del asiento (G).

JA: 座面クッション(G)の下にある金属製スライドレールを引き出します。ボルト(S)を使用してフットレストクッション(I)を金属バーに固定し、レンチ(T)でボルト(S)を締め付けます。

注: 座面クッション(G)にある「FRONT」マークの向きに注意してください。



EN: Place Seat Plate (F) onto Seat Cushion (G), secure it with Bolts (N), and tighten Bolts (N) using Wrench (T).

Note: Pay attention to the orientation of the "FRONT" mark on Seat Cushion (G).

DE: Setzen Sie die Sitzplatte (F) auf das Sitzkissen (G), befestigen Sie sie mit den Schrauben (N) und ziehen Sie die Schrauben (N) mit dem Schraubenschlüssel (T) fest.

Hinweis: Achten Sie auf die Ausrichtung der Markierung „FRONT“ am Sitzkissen (G).

IT: Posizionare la piastra del sedile (F) sul cuscino del sedile (G), fissarla con i bulloni (N) e serrare i bulloni (N) utilizzando la chiave (T).

Nota: Prestare attenzione all'orientamento dell'indicazione "FRONT" sul cuscino del sedile (G).

FR: Placez la plaque d'assise (F) sur le coussin d'assise (G), fixez-la à l'aide des boulons (N), puis serrez les boulons (N) avec la clé (T).

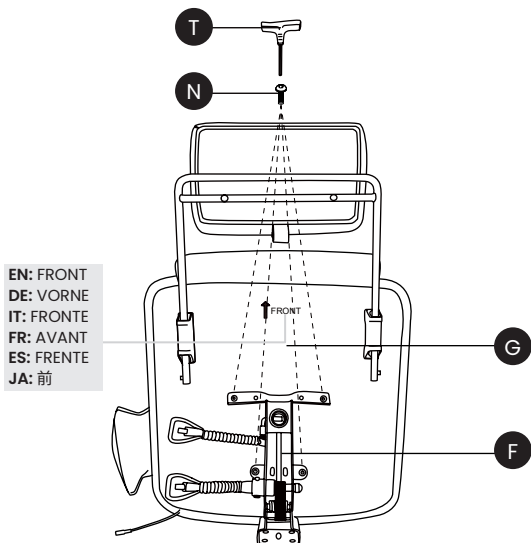
Remarque : Veillez à respecter l'orientation du repère « FRONT » sur le coussin d'assise (G).

ES: Coloque la placa del asiento (F) sobre el cojín del asiento (G), fijela con los pernos (N) y apriete los pernos (N) utilizando la llave (T).

Nota: Preste atención a la orientación de la marca "FRONT" en el cojín del asiento (G).

JA: 座面プレート(F)を座面クッション(G)の上に置き、ボルト(N)で固定してから、レンチ(T)を使用してボルト(N)を締め付けます。

注: 座面クッション(G)にある「FRONT」マークの向きに注意してください。



EN: Install Seat Plate (F) onto Gas Lift (E).

Note: Align Gas Lift (E) with the center mounting hole of Seat Plate (F) before installation.

DE: Setzen Sie die Sitzplatte (F) auf die Gasdruckfeder (E).

Hinweis: Richten Sie die Gasdruckfeder (E) vor der Montage auf die mittlere Aufnahmeöffnung der Sitzplatte (F) aus.

IT: Montare la piastra del sedile (F) sul pistone a gas (E).

Nota: Prima dell'installazione, allineare il pistone a gas (E) con il foro di montaggio centrale della piastra del sedile (F).

FR: Installez la plaque d'assise (F) sur le vérin à gaz (E).

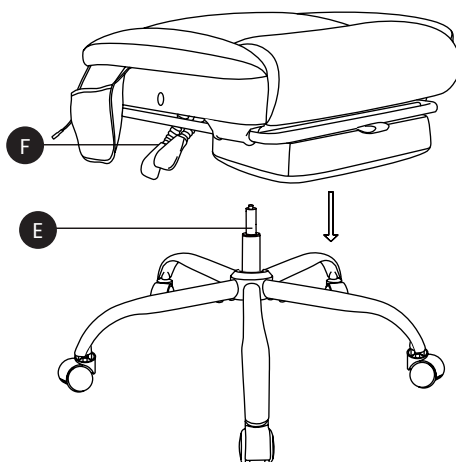
Remarque : Avant l'installation, alignez le vérin à gaz (E) avec le trou de montage central de la plaque d'assise (F).

ES: Instale la placa del asiento (F) sobre el pistón de gas (E).

Nota: Antes de la instalación, alinee el pistón de gas (E) con el orificio de montaje central de la placa del asiento (F).

JA: 座面プレート(F)をガスシリンダー(E)に取り付けます。

注: 取り付ける前に、ガスシリンダー(E)を座面プレート(F)の中央取付穴に合わせてください。



EN: Install Backrest Connector Bracket (K) onto Back Cushion (H), secure it with Bolts (Q), and tighten Bolts (Q) using Wrench (T).

Note: Pay attention to the installation orientation of Backrest Connector Bracket (K).

DE: Montieren Sie die Verbindungshalterung der Rückenlehne (K) am Rückenkissen (H), befestigen Sie sie mit den Schrauben (Q) und ziehen Sie die Schrauben (Q) mit dem Schraubenschlüssel (T) fest.

Hinweis: Achten Sie auf die Einbaurichtung der Verbindungshalterung der Rückenlehne (K).

IT: Installare la staffa di collegamento dello schienale (K) sul cuscino dello schienale (H), fissarla con i bulloni (Q) e serrare i bulloni (Q) utilizzando la chiave (T).

Nota: Prestare attenzione all'orientamento di montaggio della staffa di collegamento dello schienale (K).

FR: Installez le support de raccordement du dossier (K) sur le coussin de dossier (H), fixez-le à l'aide des boulons (Q), puis serrez les boulons (Q) avec la clé (T).

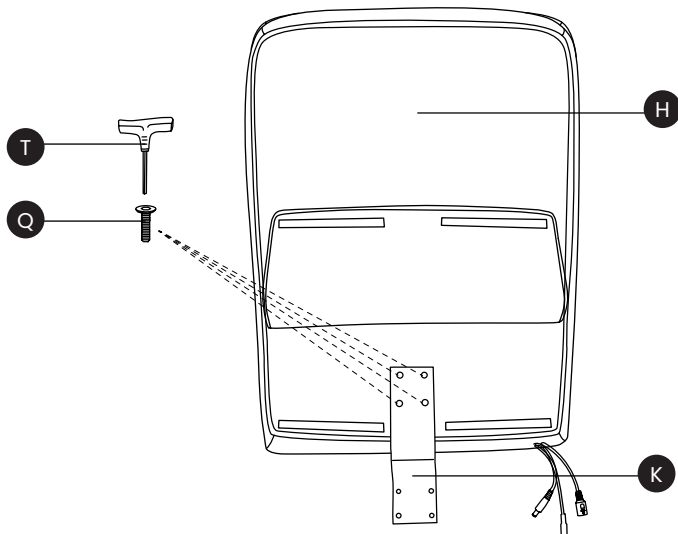
Remarque : Veillez à respecter le sens de montage du support de raccordement du dossier (K).

ES: Instale el soporte de conexión del respaldo (K) en el cojín del respaldo (H), fíjelo con los pernos (Q) y apriete los pernos (Q) utilizando la llave (T).

Nota: Preste atención a la orientación de montaje del soporte de conexión del respaldo (K).

JA: 背もたれ接続ブラケット(K)を背もたれクッション(H)に取り付け、ボルト(Q)で固定してから、レンチ(T)を使用してボルト(Q)を締め付けます。

注: 背もたれ接続ブラケット(K)の取り付け方向に注意してください。



EN: Insert the bottom of Backrest Connector Bracket (K) into the rear slot of the Seat Plate (F), secure it with Bolts (O), and tighten Bolts (O) using Wrench (T).

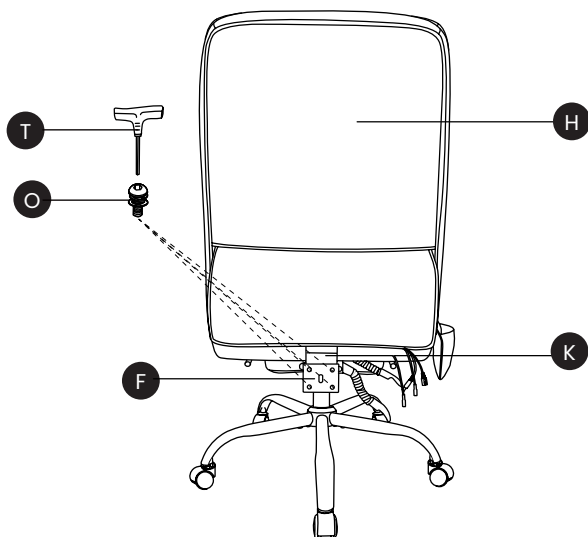
DE: Stecken Sie das untere Ende der Verbindungshalterung der Rückenlehne (K) in die hintere Aussparung der Sitzplatte (F), befestigen Sie es mit den Schrauben (O) und ziehen Sie die Schrauben (O) mit dem Schraubenschlüssel (T) fest.

IT: Inserire la parte inferiore della staffa di collegamento dello schienale (K) nella scanalatura posteriore della piastra del sedile (F), fissarla con i bulloni (O) e serrare i bulloni (O) utilizzando la chiave (T).

FR: Insérez la partie inférieure du support de raccordement du dossier (K) dans la rainure arrière de la plaque d'assise (F), fixez-la à l'aide des boulons (O), puis serrez les boulons (O) avec la clé (T).

ES: Inserte la parte inferior del soporte de conexión del respaldo (K) en la ranura trasera de la placa del asiento (F), fíjela con los pernos (O) y apriete los pernos (O) utilizando la llave (T).

JA: 背もたれ接続ブラケット(K)の下部を座面プレート(F)後部のスロットに差し込み、ボルト(O)で固定してから、レンチ(T)を使用してボルト(O)を締め付けます。



EN: Install Armrests (J) onto both sides of the chair, Secure them to Seat Cushion (G) and Back Cushion (H) with Bolts (P), and tighten Bolts (P) using Wrench (T).

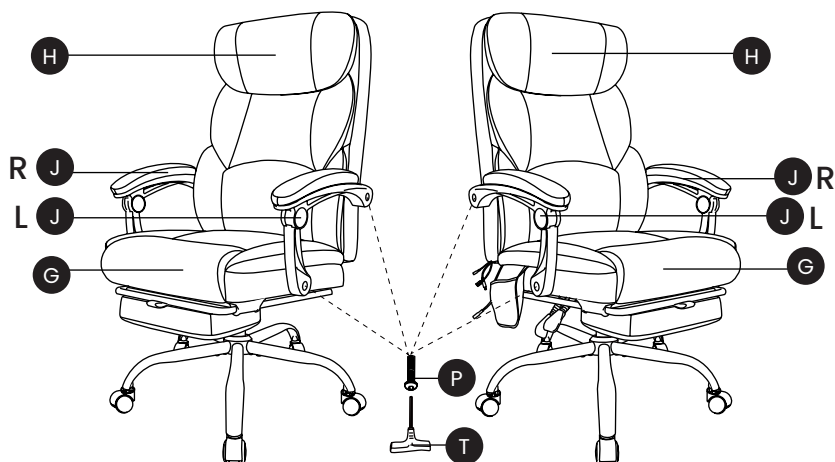
DE: Montieren Sie die Armlehnen (J) an beiden Seiten des Stuhls. Befestigen Sie sie mit den Schrauben (P) am Sitzkissen (G) und am Rückenkissen (H) und ziehen Sie die Schrauben (P) mit dem Schraubenschlüssel (T) fest.

IT: Installare i braccioli (J) su entrambi i lati della sedia. Fissarli al cuscino del sedile (G) e al cuscino dello schienale (H) con i bulloni (P), quindi serrare i bulloni (P) utilizzando la chiave (T).

FR: Installez les accoudoirs (J) des deux côtés du fauteuil. Fixez-les au coussin d'assise (G) et au coussin de dossier (H) à l'aide des boulons (P), puis serrez les boulons (P) avec la clé (T).

ES: Instale los reposabrazos (J) en ambos lados de la silla. Fíjelos al cojín del asiento (G) y al cojín del respaldo (H) con los pernos (P), y apriete los pernos (P) utilizando la llave (T).

JA: アームレスト(J)を椅子の両側に取り付けます。ボルト(P)を使用して座面クッション(G)と背もたれクッション(H)に固定し、レンチ(T)でボルト(P)を締め付けます。



EN: Press the Caps (U) into the screw holes on Armrests (J).

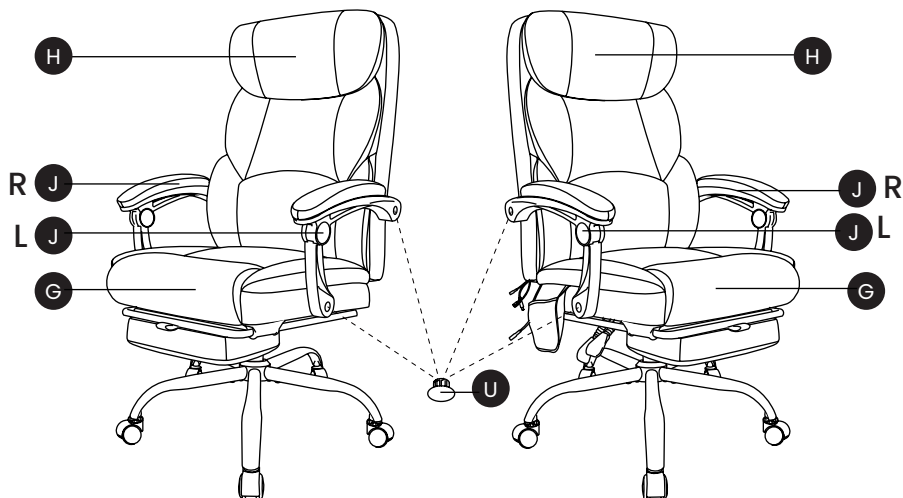
DE: Drücken Sie die Abdeckkappen (U) in die Schraubenlöcher der Armlehnen (J).

IT: Inserire i cappucci coprivite (U) nei fori delle viti sui braccioli (J).

FR: Enfoncez les capuchons (U) dans les trous de vis des accoudoirs (J).

ES: Presione los tapones (U) en los orificios de los tornillos de los reposabrazos (J).

JA: キャップ (U) をアームレスト (J) のネジ穴に押し込みます。



EN: Connect the cable of the Back Cushion (H) to the cable of the Seat Cushion (G).

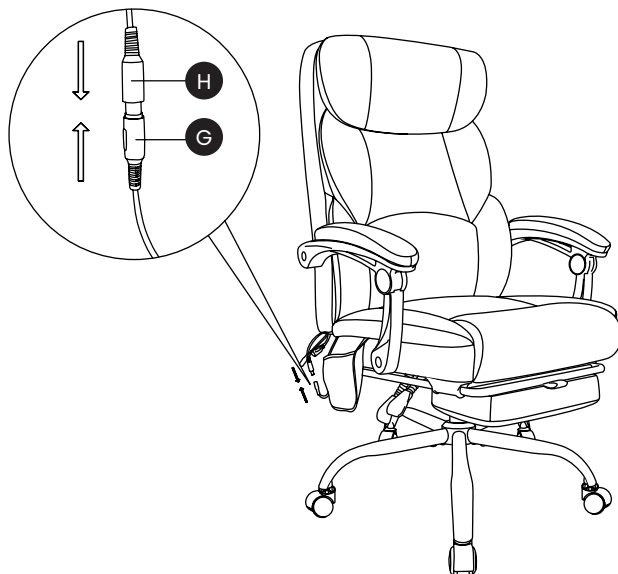
DE: Verbinden Sie das Kabel des Rückenkissens (H) mit dem Kabel des Sitzkissens (G).

IT: Collegare il cavo del cuscino dello schienale (H) al cavo del cuscino del sedile (G).

FR: Branchez le câble du coussin de dossier (H) au câble du coussin d'assise (G).

ES: Conecte el cable del cojín del respaldo (H) al cable del cojín del asiento (G).

JA: 背もたれクッション(H)のケーブルを座面クッション(G)のケーブルに接続します。



EN: Connect the Power Adapter (L) to the chair's power cable.

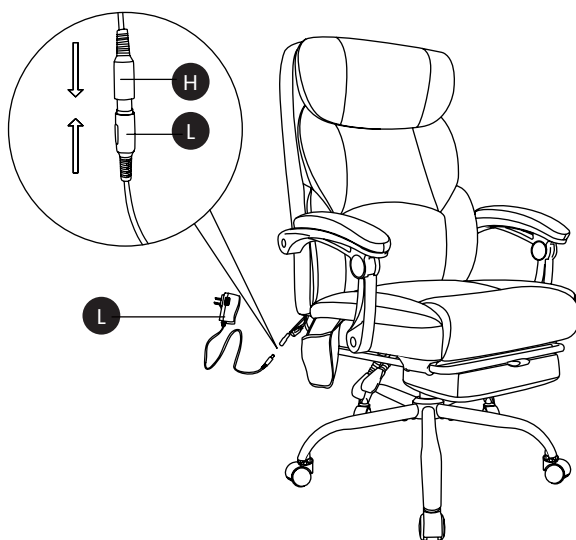
DE: Verbinden Sie den Netzadapter (L) mit dem Stromkabel des Stuhls.

IT: Collegare l'adattatore di alimentazione (L) al cavo di alimentazione della sedia.

FR: Branchez l'adaptateur secteur (L) au câble d'alimentation du fauteuil.

ES: Conecte el adaptador de corriente (L) al cable de alimentación de la silla.

JA: 電源アダプター (L) を椅子の電源ケーブルに接続します。



EN: Connect the Massage Remote Control (M).

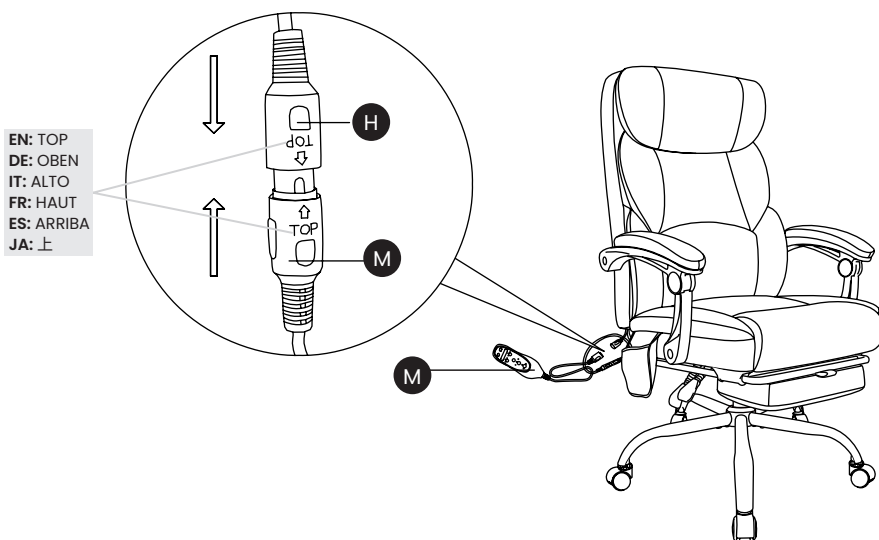
DE: Schließen Sie die Massage-Fernbedienung (M) an.

IT: Collegare il telecomando per il massaggio (M).

FR: Branchez la télécommande de massage (M).

ES: Conecte el mando a distancia de masaje (M).

JA: マッサージリモコン(M)を接続します。



EN: Assembly is complete. Enjoy your new massage office chair!

DE: Die Montage ist abgeschlossen. Viel Freude mit Ihrem neuen Massage-Bürostuhl!

IT: Il montaggio è completato. Goditi la tua nuova sedia da ufficio con funzione massaggio!

FR: Le montage est terminé. Profitez de votre nouveau fauteuil de bureau avec fonction massage !

ES: El montaje está completo. ¡Disfrute de su nueva silla de oficina con función de masaje!

JA: 組み立ては完了です。新しいマッサージ機能付きオフィスチェアをお楽しみください!



EN: Do not pull, drag, twist, or wrap the wire harness.

DE: Den Kabelbaum nicht ziehen, schleifen, verdrehen oder umwickeln.

IT: Non tirare, trascinare, torcere o avvolgere il cablaggio.

FR: Ne tirez pas, ne traînez pas, ne tordez pas et n'enroulez pas le faisceau de câbles.

ES: No tire, arrastre, retuerza ni enrolle el mazo de cables.

JA: ワイヤハーネスを引っ張ったり、引きずったり、ねじったり、巻き付けたりしないでください。



EN:

Pneumatic Seat Height Adjustment:

Pulling the lever upwards enables height adjustment of the seat, then the seat can be locked at a fixed height by releasing the lever.

DE:

Pneumatische Sitzhöhenverstellung:

Ziehen Sie den Hebel nach oben, um die Sitzhöhe einzustellen. Lassen Sie den Hebel los, um den Sitz in der gewünschten Höhe zu arretieren.

IT:

Regolazione pneumatica dell'altezza del sedile:

Tirare la leva verso l'alto per regolare l'altezza del sedile. Rilasciare la leva per bloccare il sedile all'altezza desiderata.

FR:

Réglage pneumatique de la hauteur du siège :

Tirez le levier vers le haut pour régler la hauteur du siège. Relâchez le levier pour verrouiller le siège à la hauteur souhaitée.

ES:

Ajuste neumático de la altura del asiento:

Tire de la palanca hacia arriba para ajustar la altura del asiento. Suelte la palanca para bloquear el asiento a la altura deseada.

JA:

空気圧式座面高さ調節:

レバーを上引くと座面の高さを調節できます。希望の高さでレバーを放すと、座面がその位置に固定されます。



EN:

Tilt Angle Adjustment:

Simply pull up the lever and recline back to adjust the tilt angle and push down to lock the backrest.

DE:

Neigungswinkelverstellung:

Ziehen Sie den Hebel nach oben und lehnen Sie sich zurück, um den Neigungswinkel einzustellen. Drücken Sie den Hebel nach unten, um die Rückenlehne zu arretieren.

IT:

Regolazione dell'angolo di inclinazione:

Tirare la leva verso l'alto e reclinare lo schienale per regolare l'angolo di inclinazione. Spingere la leva verso il basso per bloccare lo schienale.

FR:

Réglage de l'angle d'inclinaison :

Tirez le levier vers le haut et inclinez le dossier vers l'arrière pour régler l'angle d'inclinaison. Poussez le levier vers le bas pour verrouiller le dossier.

ES:

Ajuste del ángulo de inclinación:

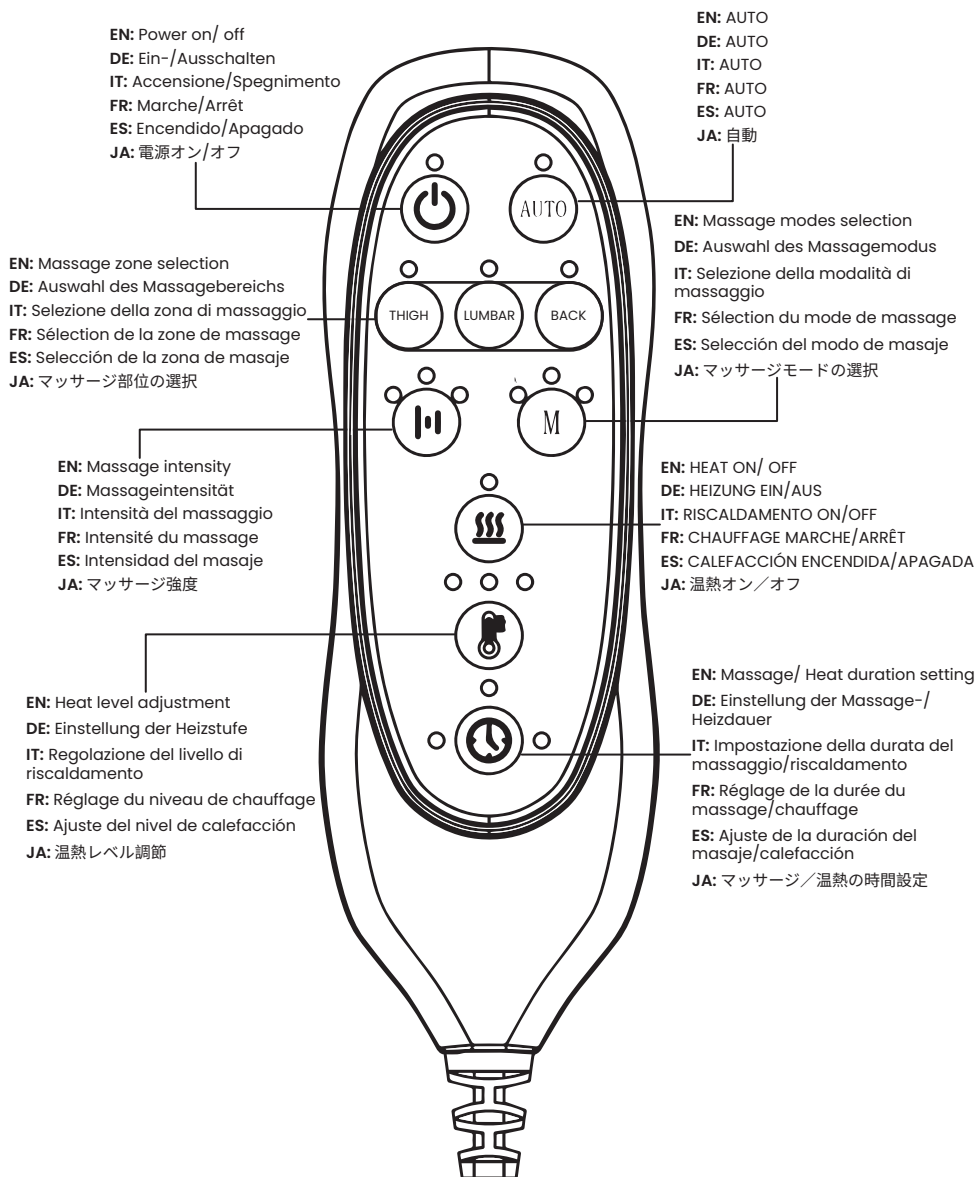
Tire de la palanca hacia arriba y recline el respaldo para ajustar el ángulo de inclinación. Presione la palanca hacia abajo para bloquear el respaldo.

JA:

リクライニング角度調節:

レバーを上引き、背もたれに寄りかかって傾斜角度を調節します。レバーを下に押すと、背もたれが固定されます。

**REMOTE CONTROL FUNCTIONS/FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG/
FUNZIONI DEL TELECOMANDO/FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE/
FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA/リモコンの機能**



Massage zone selection/Auswahl des Massagebereichs/Selezione della zona di massaggio/
Sélection de la zone de massage/Selección de la zona de masaje/マッサージ部位の選択



EN: THIGH
DE: OBERSCHENKEL
IT: COSCIA
FR: CUISSE
ES: MUSLO
JA: 太もも



EN: LUMBAR
DE: LENDENBEREICH
IT: ZONA LOMBARE
FR: LOMBAIRES
ES: ZONA LUMBAR
JA: 腰部



EN: BACK
DE: RÜCKEN
IT: SCHIENA
FR: DOS
ES: ESPALDA
JA: 背中

WARRANTY

We will repair or replace any defective product within one year of purchase, as long as you, the original purchaser, still own it. This is your only remedy under the warranty.

EXCLUSIONS

This warranty does not cover:

Normal wear and tear.

Misuse, abuse, or excessive use.

Unauthorized modifications or attachments.

Products not installed, used, or maintained properly.

Rental or unauthorized retail use.

PRODUCT USAGE:

Normal use is equivalent to a 40-hour workweek. Exceeding this will proportionately reduce the warranty period.

GARANTIE

Wir reparieren oder ersetzen jedes defekte Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf, sofern Sie der ursprüngliche Käufer sind und das Produkt weiterhin besitzen. Dies ist Ihr einziges Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie.

AUSSCHLÜSSE

Diese Garantie deckt Folgendes nicht ab:

Normale Abnutzung und Verschleiß.

Missbrauch, unsachgemäße Nutzung oder übermäßige Beanspruchung.

Nicht autorisierte Änderungen oder Anbauten.

Produkte, die nicht ordnungsgemäß installiert, verwendet oder gewartet wurden.

Vermietung oder nicht autorisierte gewerbliche Nutzung.

PRODUKTNUTZUNG:

Der normale Gebrauch entspricht einer 40-Stunden-Arbeitswoche. Eine Überschreitung kann die Garantiezeit entsprechend verkürzen.

GARANZIA

Ripareremo o sostituiremo qualsiasi prodotto difettoso entro un anno dalla data di acquisto, a condizione che l'acquirente originale sia ancora in possesso del prodotto. Questo è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

ESCLUSIONI

La presente garanzia non copre:

Normale usura.

Uso improprio, abuso o utilizzo eccessivo.

Modifiche o accessori non autorizzati.

Prodotti non installati, utilizzati o mantenuti correttamente.

Noleggio o uso commerciale non autorizzato.

USO DEL PRODOTTO:

L'uso normale equivale a una settimana lavorativa di 40 ore. Il superamento di tale limite può ridurre proporzionalmente il periodo di garanzia.

RETURN POLICY

We offer a 30-day return policy. Contact us within 30 days for a return. Returns must be in original condition with packaging.

CONDITIONS

Returned products must be in original condition and packaging.

The buyer pays return shipping if changing their mind.

Faulty products will have return shipping covered by us.

Partial refunds may apply for returned items that are damaged or missing parts.

HOW RETURNS WORK

Attach your invoice and reason for return. We'll provide a return address and resolution after inspection. Approved returns will be refunded to the original payment method.

RÜCKGABERICHTLINIE

Wir bieten ein 30-tägiges Rückgaberecht. Bitte kontaktieren Sie uns innerhalb von 30 Tagen für eine Rückgabe. Rücksendungen müssen sich im Originalzustand und in der Originalverpackung befinden.

BEDINGUNGEN

Zurückgesendete Produkte müssen sich im Originalzustand und in der Originalverpackung befinden.

Bei Rücksendungen aufgrund von Meinungsänderung trägt der Käufer die Rücksendekosten.

Bei defekten Produkten übernehmen wir die Rücksendekosten.

Teiltrückerstattungen können bei beschädigten Artikeln oder fehlenden Teilen erfolgen.

ABLAUF DER RÜCKGABE

Legen Sie Ihre Rechnung und den Rücksendegrund bei.

Nach Prüfung teilen wir Ihnen die Rücksendeadresse und die Lösung mit. Genehmigte Rücksendungen werden auf die ursprüngliche Zahlungsmethode erstattet.

POLITICA DI RESO

Offriamo una politica di reso entro 30 giorni. Contattateci entro 30 giorni per avviare il reso. I prodotti restituiti devono essere in condizioni e imballaggio originali.

CONDIZIONI

I prodotti restituiti devono essere in condizioni e imballaggio originali.

In caso di ripensamento, le spese di spedizione per il reso sono a carico dell'acquirente.

Per i prodotti difettosi, le spese di spedizione per il reso saranno a nostro carico.

Potrebbero essere applicati rimborsi parziali per articoli restituiti danneggiati o con parti mancanti.

PROCEDURA DI RESO

Allegare la fattura e il motivo del reso. Dopo l'ispezione, forniremo l'indirizzo di reso e la risoluzione. I resi approvati saranno rimborsati sul metodo di pagamento originale.

GARANTIE

Nous réparerons ou remplacerons tout produit défectueux dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, à condition que vous soyez l'acheteur initial et que vous possédiez toujours le produit. Il s'agit de votre seul recours au titre de cette garantie.

EXCLUSIONS

Cette garantie ne couvre pas :
L'usure normale.

Une mauvaise utilisation, un abus ou une utilisation excessive.

Des modifications ou accessoires non autorisés.

Les produits non installés, utilisés ou entretenus correctement.

La location ou une utilisation commerciale non autorisée.

UTILISATION DU PRODUIT:

Une utilisation normale correspond à une semaine de travail de 40 heures. Un dépassement peut réduire proportionnellement la période de garantie.

GARANTÍA

Repararemos o sustituiremos cualquier producto defectuoso dentro de un año a partir de la fecha de compra, siempre que usted sea el comprador original y conserve el producto. Este es su único recurso bajo esta garantía.

EXCLUSIONES

Esta garantía no cubre:
Desgaste normal.

Uso indebido, abuso o uso excesivo.

Modificaciones o accesorios no autorizados.

Productos no instalados, utilizados o mantenidos correctamente.

Alquiler o uso comercial no autorizado.

USO DEL PRODUCTO:

El uso normal equivale a una semana laboral de 40 horas.

Superar este límite puede reducir proporcionalmente el período de garantía.

保証

ご購入日から1年以内に不具合が確認された場合、購入者ご本人が引き続き製品を所有していることを条件として、修理または交換を行います。本保証に基づく救済はこれに限定されます。

保証対象外

本保証は以下の場合には適用されません。

通常の摩耗や劣化

誤使用、乱用、または過度な使用

無断で行われた改造や付属品の追加

正しく設置、使用、または保守されていない製品

レンタルまたは無許可の商業利用

製品の使用条件:

通常使用とは、週40時間の使用を基準とします。これを超える使用は、保証期間を相応に短縮する場合があります。

POLITIQUE DE RETOUR

Nous offrons une politique de retour de 30 jours. Veuillez nous contacter dans les 30 jours pour effectuer un retour. Les articles retournés doivent être dans leur état et emballage d'origine.

CONDITIONS

Les produits retournés doivent être dans leur état et emballage d'origine.

Les frais de retour sont à la charge de l'acheteur en cas de changement d'avis.

Pour les produits défectueux, les frais de retour seront pris en charge par nos soins.

Des remboursements partiels peuvent s'appliquer pour les articles retournés endommagés ou incomplets.

PROCESSUS DE RETOUR

Joignez votre facture et le motif du retour. Après inspection, nous fournirons l'adresse de retour et la solution. Les retours approuvés seront remboursés sur le mode de paiement initial.

POLÍTICA DE DEVOLUCIONES

Ofrecemos una política de devolución de 30 días.

Contáctenos dentro de los 30 días para realizar una devolución. Los productos devueltos deben estar en su estado y embalaje originales.

CONDICIONES

Los productos devueltos deben estar en su estado y embalaje originales.

El comprador asume los gastos de envío de devolución en caso de cambio de opinión.

En caso de productos defectuosos, cubriremos los gastos de envío de la devolución.

Pueden aplicarse reembolsos parciales a artículos devueltos dañados o con piezas faltantes.

PROCESO DE DEVOLUCIÓN

Adjunte su factura y el motivo de la devolución. Tras la inspección, le proporcionaremos la dirección de devolución y la solución correspondiente. Las devoluciones aprobadas se reembolsarán al método de pago original.

返品ポリシー

30日間の返品対応を行っています。返品をご希望の場合は、30日以内にご連絡ください。返品品は、元の状態および梱包である必要があります。

条件

返品される製品は、元の状態および梱包である必要があります。

お客様のご都合による返品の場合、返送料はお客様負担となります。

不良品の場合、返送料は当社が負担します。

破損や部品不足がある場合、返金額が一部減額されることがあります。

返品の流れ

請求書（購入証明）と返品理由を同封してください。検品後、返送先住所および対応内容をご案内します。承認された返品は、元のお支払い方法へ返金されます。